



Инструкции

1 Инструкции

1.1 Въведение

Ключова информация за потребителя:

Инструкции



Обща информация по това ръководство, по безопасността и окончателното изхвърляне.

Описание



Описание на уреда

Използване



Информация по използването на Вашия уред.

Почистване и поддръжка



Информация за правилното почистване и поддръжка на уреда.



Инструкции по безопасността



Информация



Съвет

1.2 Това ръководство

Това ръководство за потребителя представлява неразделна част от уреда и поради това трябва да се пази непокътнато и на достъпно място за целия експлоатационен срок на уреда.

1.3 Надлежно използване

- Използвайте уреда само на закрито.
- Този уред е разработен специално за битово потребление.
- Уредът може да се използва за приготвяне на еспreso и капучино, използвайки смляно кафе или кафе на капсули. Всяко друго използване се счита за неуместно. Не използвайте уреда за други цели, освен по предназначение.
- Уредът не е предназначен да работи с външни таймери или със системи за дистанционно управление .
- Този уред не бива да се използва от лица (включително деца) с понижени физически, сетивни или умствени способности, или без достатъчен опит и познания, освен ако не бъдат надзиравани и инструктирани от възрастни, които са отговорни за тяхната безопасност.



1.4 Общи инструкции по безопасност

Спазвайте всички инструкции по безопасност, за да бъде използването на уреда безопасно.

- Прочетете внимателно това ръководство преди да използвате уреда.
- Изключвайте уреда веднага след използване.
- Не оставяйте кафе-машината без надзор по време на използване.
- Изключвайте уреда от контакта веднага след приключване на използването му и преди почистването му.
- Не потапяйте уреда, захранващия шнур или щепсела във вода или някаква друга течност.
- Не използвайте уреда, когато захранващият шнур или щепселът е повреден или когато уредът е бил изпуснат или повреден по някакъв начин.
- Ако захранващият шнур е повреден, се свържете незабавно с техническата поддръжка за подмяната му с цел избягване на всякакви възможни опасности.
- Не пипайте уреда или щепсела му с мокри ръце.
- Пазете захранващия шнур от влизане в контакт с остри ръбове.
- Не дърпайте захранващия шнур, за да извадите щепсела на машината от контакта.
- Никога не разполагайте уреда над или близо до газови или електрически нагревателни плочи, когато са горещи или се използват в момента, вътре във фурна или близо до други източници на топлина.
- Не разполагайте уреда близо до мивки или кранове.
- Не се опитвайте да ремонтирате уреда сами или без помощта на квалифициран техник.
- В случай на неизправност ремонтът трябва да бъде извършен от квалифициран инженер.
- Не правете каквито и да било видоизменения по уреда.
- Никога не се опитвайте да гасите огън или пламъци с вода: изключете уреда и извадете щепсела от контакта, и задушете пламъците с противопожарно одеяло или друго подходящо покривало.
- Изключвайте уреда от захранващия контакт преди сглобяване, разглобяване и почистване, и веднага след като сте приключили използването му.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, при условие, че те се надзират или са инструктирани по безопасното ползване на уреда и осъзнават свързаните с него рискове.
- Почистване и обслужване могат да се извършват от деца на възраст над 8 години, ако бъдат контролирани подобаващо.
- В никакъв случай не бива деца да си играят с уреда. Дръжте уреда надалеч от обсега на деца.



За този уред

- Винаги изключвайте кафе-машината от захранващия контакт, ако се оставя без надзор и преди сглобяване/разглобяване на компоненти или почистване.
- Изключвайте кафе-машината от контакта преди почистването ѝ или ако забележите някаква неизправност.
- Оставете кафе-машината да изстине преди почистване.
- Не използвайте кафе-машината без поставен резервоар или ако няма вода в резервоара.
- Оставете най-малко 3 cm разстояние между кафе-машината и всякакви стени отзад или отстрани, и 15 cm просвет над кафе-машината.
- Опасност от изгаряне! Кафе-машината създава топлина и произвежда гореща вода и пара по време на работата си.
- Опасност от изгаряне! Не докосвайте поличката за затопляне на чаши, когато уредът работи.
- Не използвайте кафе-машината с части или принадлежности на други производители.
- Използвайте само оригинални резервни части. Използването на резервни части, неодобрени от производителя, може да доведе до пожар, електрически удар или телесна повреда.
- Поставяйте кафе-машината само върху хоризонтални и сухи повърхности.
- Избягвайте измокряне на машината и не пръскайте течности върху нея. В случай на контакт с течност незабавно изключете електрозахранването от контакта или главния изключвател подсушете уреда щателно: Опасност от електрически удар!
- Не използвайте агресивни почистващи средства или остри предмети за почистване на кафе-машината.



1.5 Отговорност на производителя
Производителят няма да бъде отговорен за наранявания или имуществени щети, причинени от:

- Използване на уреда, различно от определеното
- Непрочитане на ръководството за потребителя
- Произволно боравене с някаква част на уреда
- Използване на неоригинални резервни части
- Неспазване на инструкциите по безопасност

1.6 Идентификационна табела

Идентификационната табела носи техническите данни, серийния номер и фирмената марка на уреда. Не снемайте идентификационната табела по каквато и да било причина.

1.7 Изхвърляне



Този уред трябва да се изхвърля отделно от другите отпадъци (Директива 2012/19/ЕС). Уредът не съдържа вещества в количества, достатъчни за категоризирането им като опасни за здравето и околната среда съгласно действащи европейски директиви.



Електрическо напрежение
Опасност от поражение от електрически ток

- Изключете мрежовото захранване.
- Извадете щепсела на уреда.

- **Старите уреди не се отнасят към битовите отпадъци!** За спазване на действащото законодателство, в края на техния експлоатационен срок старите уреди трябва да се отнасят в съоръжение за утилизация на отпадъци, където те могат да се сортират. Това позволява рециклирането на ценни материал от стари уреди и спомага за опазване на околната среда. За допълнителна информация се свържете със съответните местни власти или Вашия най-близък център за рециклиране на отпадъци.

Нашите уреди се опаковат в незамърсяващи и подлежащи на рециклиране материали.

- Отнасяйте тези опаковъчни материали до съответния център за рециклиране.



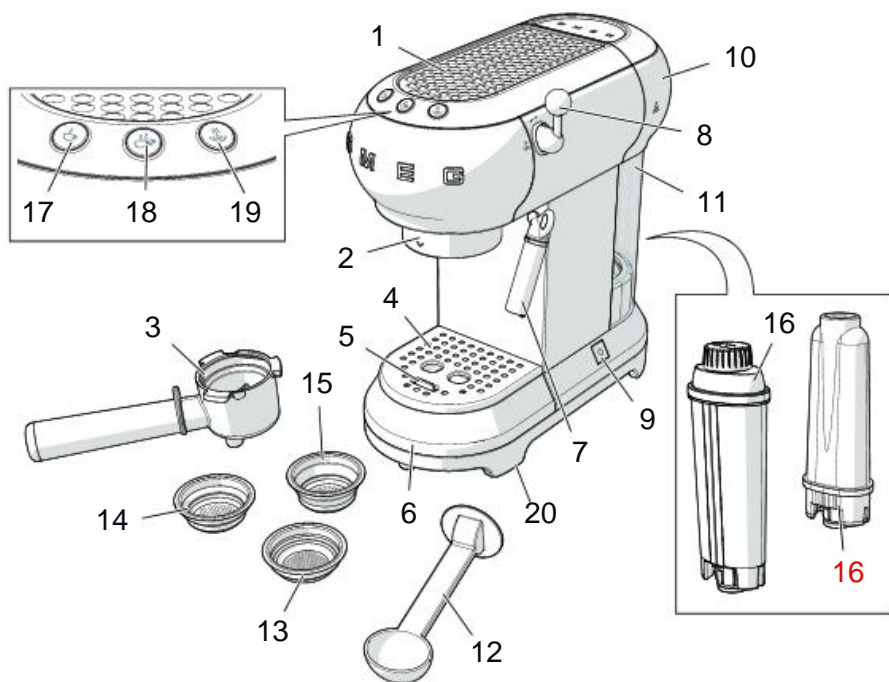
Пластмасова опаковка
Опасност от задушаване

- Не оставяйте опаковката или някаква част от нея без надзор.
- Не позволявайте на деца да си играят с пластмасовите пликосе.



2 Описание

2.1 Описание на изделието



Модел ECF01 – Кафе-машина

- | | | | |
|----|--|----|---|
| 1 | Поличка за затопляне на чаши | 11 | Резервоар за вода (1 литър) |
| 2 | Изход на водонагревателя | 12 | Лъжичка за дозиране/уплътняване |
| 3 | Държач на филтъра | 13 | Филтър за кафе на капсули |
| 4 | Стоманена подставка за чаши | 14 | Филтър за смляно кафе, 1 чаша |
| 5 | Поплавък | 15 | Филтър за смляно кафе, 2 чаши |
| 6 | Капкосъбирател от неръждаема стомана | 16 | Филтър за омекотяване на водата (по избор) |
| 7 | Дюза за гореща вода/пара и разпенваща дюза за капучино | 17 | Бутон за една чаша кафе (бяла лампичка) |
| 8 | Ръчка за пара | 18 | Бутон за две чаши кафе (бяла лампичка) |
| 9 | Ключ за включване/изключване | 19 | Бутон за пара (бяла лампичка)/Бутон за отстраняване на котлен камък (оранжева лампичка) |
| 10 | Капак на резервоара за вода | 20 | Неплъзгаща се пета |



3 Използване

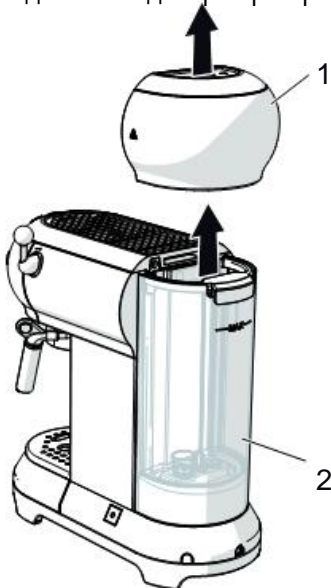


Опасност от поражение от електрически ток

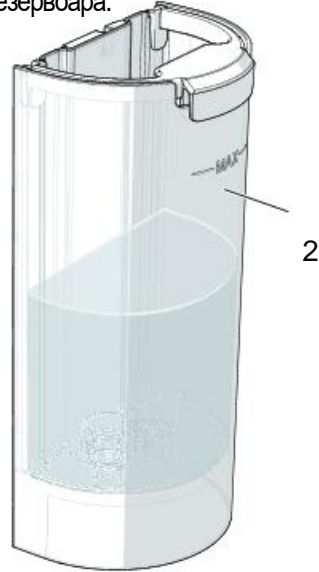
- Включете щепсела в заземен 3-щифтов контакт.
- Не премахвайте заземителния щифт.
- Не използвайте адаптер.
- Не използвайте удължителен шнур.
- Неспазване на тези предупреждения може да доведе до пожар, поражение от електрически ток или дори смърт.

3.1 Преди първо използване

1. Отстранете всякакви етикети и стикери от кафе-машината.
2. Грижливо измийте и подсушете компонентите на кафе-машината (вижте "4 Почистване и поддръжка").
3. Извадете капака (1) с издърпване нагоре, след това извадете резервоара (2).



4. Напълнете резервоара (2) с хладка, чиста вода директно от крана или с помощта на кана, като внимавате да не надвишите максималното ниво в резервоара.



Опасност от неизправна работа

- Не използвайте кафе-машината без поставен резервоар или ако няма вода в резервоара.



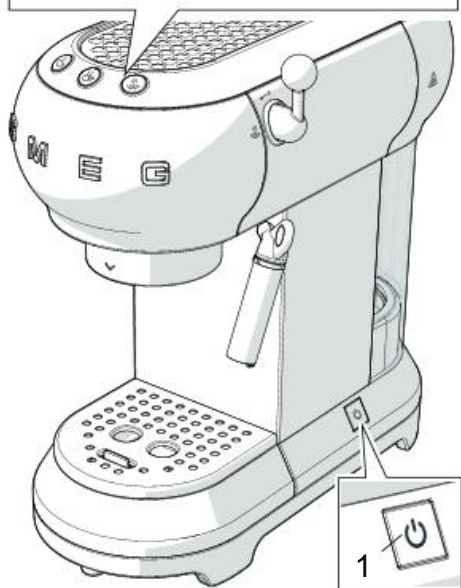
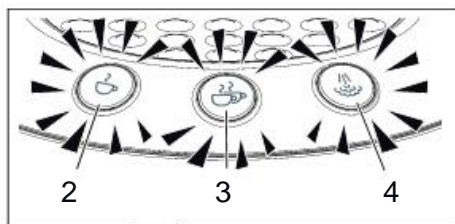
Компонентите, предназначени да влизат в контакт с хранителни продукти, са изработени от материали, отговарящи на действащото законодателство.

EN





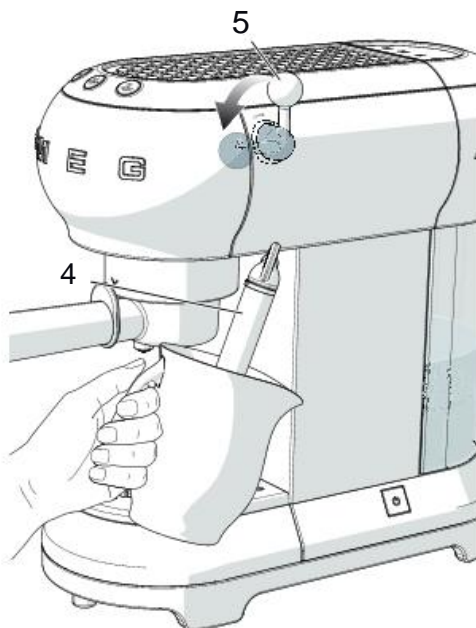
3.2 Първо използване

1. Включете машината с натискане на ключа **ON/OFF** (1): лампичките на трите бутона (2), (3) и (4) ще присветнат последователно.



2. Лампичките (3) и (4) присветват за индикация, че машината затопля до зададената температура. Кафемашината е готова за използване веднага щом лампичките престанат да присветват и започнат да светят постоянно.

3. Поставете един съд под дюзата за гореща вода/пара (4).
4. Завъртете ръчката за пара (5) към  и отлейте 100 ml вода.
5. Върнете ръчката за пара (5) към .





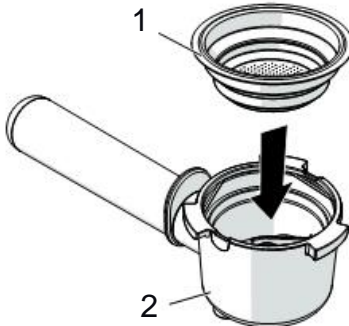
i Пригответе 4-5 кафета или 4-5 капучино за получаване на най-добри резултати.



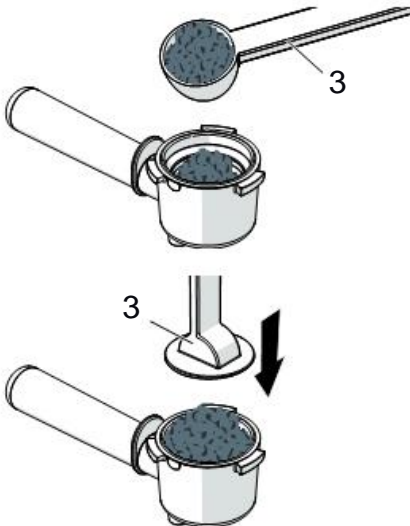
3.3 Приготвяне на кафе експресо



Смляно кафе:

1. Поставете филтъра за смляно кафе (1) в държача на филтъра (2), избирайки между една чаша  и две чаши 



2. Уплътнете смляното кафе с помощта на лъжичката за уплътняване (3).





3. Отстранете всякакво излишно кафе от ръба на държача на филтъра. Закрепете държача на филтъра като центровате дръжката със знака  и я завъртете надясно до положение 



- За една чаша, напълнете филтъра с едно деление кафе (прибл. 7 грама).
- За две чаши, напълнете филтъра с две деления кафе.
- За да получите силно кафе, уплътнете кафето добре.
- За да получите по-леко кафе, уплътнете кафето по-малко.




4. Поставете чашата (чашите) под чучурите на държача и натиснете бутона за разливане  или 



Опасност от изгаряния

- За избягване на струи не изваждайте държача на филтъра, докато машината работи: изчакайте няколко секунди след завършване на разливането.

Кафе на капсули:

1. Поставете филтъра  за кафе на капсули в държача на филтъра.
2. Поставете капсулата кафе в държача на филтъра, като я центровате възможно най-добре.
3. Продължете по същия начин, както за смляно кафе.




Опасност от изгаряния


- За избягване на струи не изваждайте държача на филтъра, докато машината работи: изчакайте няколко секунди след завършване на разливането.
- Можете да спрете подаването на кафе във всеки момент с натискане на бутона за разливане отново.
- За да увеличите количеството кафе в чашата, задръжте в долно положение бутона за разливане.




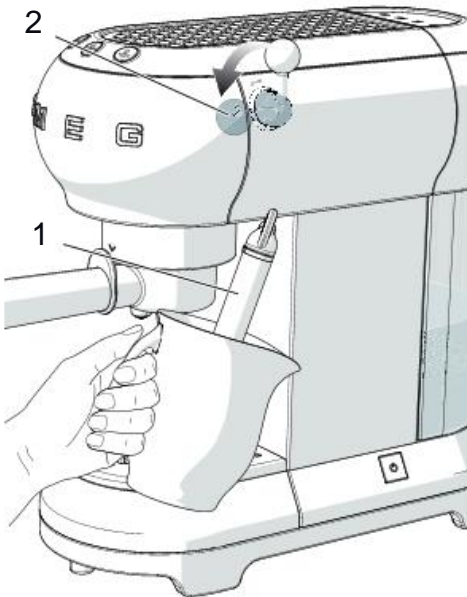
3.4 Приготвяне на капучино

1. Пригответе едно кафе еспресо в голяма чаша.
2. Натиснете  : лампичката ще присветне.
3. Напълнете един съд със 100 ml полуобезмаслено мляко за всяко капучино, което искате да пригответе.



4. Когато  престане да присветва и светне постоянно, поставете празен съд под разпенващата дюза за капучино (1), след това отворете ръчката за пара (2) до положение  за изпразване на всякаква налична вода, преди да затворите ръчката отново.

5. Поставете съда с мляко под разпенващата дюза за капучино (1), после потопете дюзата няколко милиметра в млякото. Завъртете ръчката (2) до положението  и бавно повдигнете съда, за да получите повече пена.



6. Щом обемът мляко се удвои, потопете разпенващата дюза за капучино изцяло и загрейте млякото до 60°C. Спрете парата посредством завъртане на ръчката за пара надясно.


7. Налейте млякото в чашите с еспресо.



- За приготвяне на повече от едно капучино първо пригответе всички необходими чаши еспресо, след това попарете млякото за всичките порции капучино заедно.
- От хигиенни съображения се препоръчва да се почиства разпенващата дюза за капучино след използване.
- Източете остатъка от мляко със завъртане на парната дюза за изпускане на парата навън.
- Не пускайте пара за повече от 60 секунди.




3.5 Загряване на вода

1. Включете машината с ключа ON/OFF.
2. Поставете съд под разпенващата дюза за капучино.
3. Завъртете ръчка за пара до , за да позволите на горещата вода да излиза.










- Не пускайте пара за повече от 60 секунди.





3.6 Достъп до менюто за настройки и променяне на настройките

1. Подгответе машината за работа, после натиснете и задръжте  за 10 сек., докато трите бутона започнат да присветват: Сега машината е в режим настройки.
2. Пригледете настройките на машината според Вашите изисквания.
3. За да излезете от менюто, просто изчакайте 15 секунди без да натискате никакъв бутон.

Настройка на температурата на кафето



1. Влезте в менюто за настройки.
2. Натиснете  за избор на температура на кафето. Лампичките за текущата настройка ще светнат:

Лампички	Настройка на температурата
  	Ниска
 	Средна
	Висока

3. Лампичките ще започнат да присветват последователно.
4. Натиснете бутона, отговарящ на исканата температура: ниска  средна  или  висока.
5. Бутон  присветва, за да покаже, че изборът е съхранен.

Настройка на количеството на кафето


За да промените количеството на кафето, отлято от машината:

1. Поставете една или две чаши под чучурите на държача на филтъра.
2. Натиснете бутона за 1 чаша  или 2 чаши  и го задръжте в долно положение.
3. Машината ще започне за отлива кафе.







- Освободете бутона, щом исканото количество кафе бъде достигнато.
- Лампичката присветва, за да покаже, че избраното количество е съхранено.

Настройка на твърдостта на водата

- Влезте в менюто за настройки.
- Натиснете  за избор на твърдостта на водата. Лампичките за текущата настройка ще светнат:

Лампички	Настройка на водата
	Мека
	Средна
	Твърда

- Лампичките ще започнат да присветват последователно.
- Натиснете бутона, отговарящ на твърдостта на водата: мека  ($<18^{\circ}\text{f}$), средна  ($18^{\circ}\text{f}-36^{\circ}\text{f}$) или  твърда ($>36^{\circ}\text{f}$).
- Бутон  присветва, за да покаже, че изборът е съхранен.

Настройка на времето за автоматично изключване





За пестене на енергия кафе-машината ще се самоизключва, когато не е била използвана за определен период от време.

За настройка на това време

- Влезте в менюто за настройки.
- Натиснете за избор на времето на автоматично изключване.

Лампичките за текущата настройка ще светнат:




Лампички	Настройка на времето
	9 минути
	30 минути
	3 часа

- Лампичките ще започнат да присветват последователно.
- Натиснете бутона, отговарящ на исканото време на настройка: 9 минути , 30 минути  или 3 часа .
- Бутон  присветва, за да покаже, че изборът е съхранен.



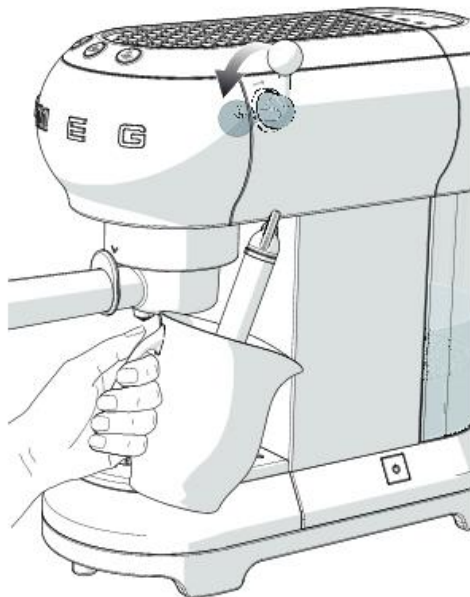
Възстановяване на заводските стойности по подразбиране

За връщане на машината към заводските ѝ настройки:

1. Влезте в менюто за настройки.
2. Завъртете ръчката за пара на .
3. Натиснете : трите лампички ще присветнат, за да покажат, че заводските стойности по подразбиране са възстановени.
4. Върнете ръчката за пара към .

3.7 Охлаждане на водонагревателя
Водонагревателят трябва да се охлади, ако желаете да пригответе кафе непосредствено след разпенване на мляко. Ако това не бъде направено, отлятото кафе ще има вкус на изгоряло.

1. Поставете съд под разпенващата дюза за капучино и отворете ръчката за пара за пускане на гореща вода.



2. Горещата вода ще престане да излиза, щом водонагревателят се охлади.
3. Затворете отново ръчката за пара и пригответе кафето.



4 Почистване и поддръжка

4.1 Инструкции



Неправилно използване

Опасност от поражение от електрически ток

- Извадете щепсела на кафе-машината преди почистването ѝ.
- Не потапяйте кафе-машината във вода или други течности.
- Оставете кафе-машината да се охлади преди почистване.



Неправилно използване

Риск от повреда на повърхности

- Не използвайте парни струи за почистване на кафе-машината.
- Не използвайте почистващи продукти, съдържащи хлор, амониак или избелващи вещества върху части с метални повърхностни покрития (например с анодно, никелово или хромово покритие).
- Не използвайте абразивни или корозионни почистващи средства (например прахообразни продукти, средства за отстраняване на петна и метални телчета за чистене).
- Не използвайте груби или абразивни материали или остри метални стъргалки.

4.2 Почистване на корпуса на кафе-машината

За да се запази външната повърхност на кафе-машината в добро състояние, тя трябва да се почиства редовно след използване. Първо оставете уредът да изстине. Почистете с мека, влажна кърпа.

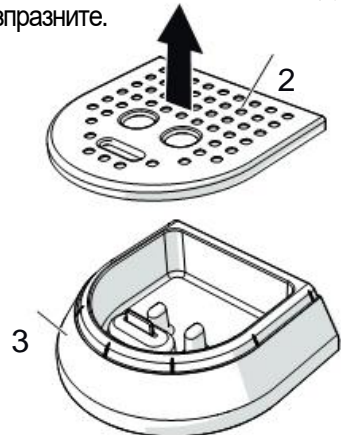
4.3 Почистване на компонентите на кафе-машината

Почистване на капкосъбирателя

Капкосъбирателят е снабден с червен поплавък (1), който се подава навън от подставката за чаши, когато бъде превишено максималното ниво на течността.



1. Извадете подставката за чаши (2), а след това извадете капкосъбирателя (3), за да го изпразните.



2. Почистете капкосъбирателя с кърпа и след това го върнете на място заедно с подставката за чаши.

Почистете филтрите за кафе

Почиствайте филтрите за кафе редовно под течаща вода. Ако отворите са запушени, ги почиствайте с топлийка или четка.

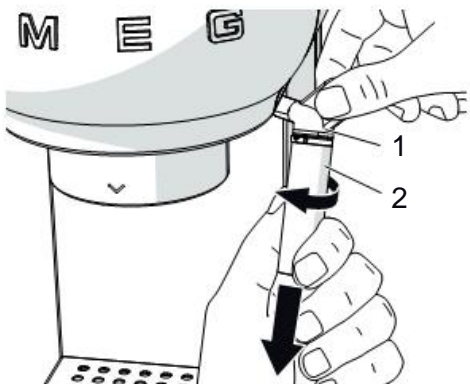
EN



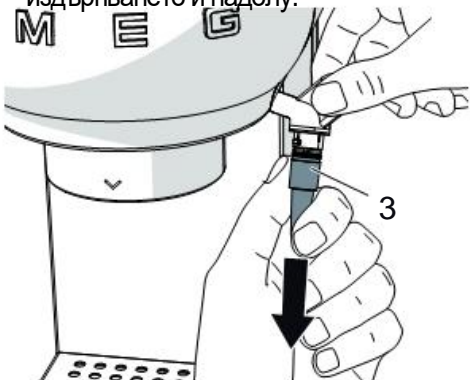
Почистване на разпенващата дюза за капучино

Почиствайте разпенващата дюза за капучино непосредствено след използване.

1. Завъртете ръчката за пара, за да позволите да излезе малко пара и да изтласка всякакво мляко вътре в дюзата.
2. Изключете кафе-машината посредством натискане на ключа ON/OFF.
3. Задръжте в неподвижно състояние тръбичката на разпенващата дюза (1) с едната ръка и използвайте другата, за да завъртите разпенващата дюза (2) по часовниковата стрелка, и я измъкнете надолу.



4. Извадете гумения съединителен щуцер (3) от тръбичката на разпенващата дюза посредством издърпването ѝ надолу.



5. Измийте разпенващата дюза и гумения съединителен щуцер щателно с топла вода.
6. Проверете дали отворът (4) не е запушен.



7. Вкарайте гумения съединителен щуцер (3) обратно в тръбичката на разпенващата дюза (1), след това поставене обратно разпенващата дюза (2) посредством натискането ѝ нагоре и завъртането ѝ.
8. Монтирайте отново разпенващата дюза в кожата ѝ, следвайки инструкциите за почистване в обратна последователност.

Почистване на изхода на водонагревателя


Изходът на водонагревателя трябва да се изплаква на всеки 200 направени кафета посредством отливане на приблизително 500 ml вода чрез натискане на бутона за разливане на кафе без да се добавя смляно кафе или капсула.







Почистване на резервоара за вода




Почиствайте резервоара за вода веднъж месечно с помощта на влажна кърпа и мек почистващ препарат.



4.4 Отстраняване на котлен камък

Кафе-машината се нуждае от отстраняване на котления камък, когато светне лампичката върху бутон .

1. Напълнете резервоара за вода с разтвор от вода и препарат за отстраняване на котлен камък, като следвате инструкциите върху опаковката.
2. Натиснете ключа ON/OFF.
3. Снемете държача на филтъра и разположете един съд под разпенващата дюза.
4. Изчакайте  или  да светнат постоянно.
5. Натиснете  и задръжте за 10 секунди, докато трите бутона присветнат последователно.
6. Завъртете ръчката за пара към .
7. Натиснете  за започване на отстраняването на котления камък.
8. Цикълът на отстраняване на котления камък изпълнява автоматично серия от цикли на изплакване за отстраняване на котления камък от кафе-машината.
9. Цикълът на отстраняване на котлен камък ще спре и  (оранжевата лампичка) ще присветне.
10. Извадете резервоара за вода, изпразнете го и го изплакнете.

11. Напълнете резервоара до делението за максимално ниво и го вкарайте в кухнята му.
12. Разположете празен съд под разпенващата дюза и проверете дали ръчката за пара е в положение .
13. Когато резервоарът е празен, това означава, че цикълът на плакване е завършил и оранжевата лампичка ще угасне .
14. Завъртете ръчката за пара към .



Опасност от нараняване

- Препаратът за отстраняване на котлен камък съдържа киселина, която може да раздразни кожата и очите.
- Спазвайте точно инструкциите и предупрежденията за опасност на производителя върху опаковката, те ще Ви укажат също така какво да правите в случай на контакт с кожата или очите.
- Използвайте продукти за отстраняване на котлен камък, препоръчани от Smeg, за да се избегне повреждане на кафе-машината.

Отстраняване на котлен камък и изплакване на изхода на водонагревателя

По време на цикъла на отстраняване на котлен камък заваряйте ръчката за пара от време-навреме, за да се изпусне навън част от почистващия разтвор през изхода на водонагревателя.

По време на цикъла на изплакване заваряйте ръчката за пара от време-навреме, за да се изплаква изходът на водонагревателя.



Почистване и поддръжка

4.5 Какво да се прави, ако...

Проблем	Възможни причини	Решение
Не излиза кафе	Няма вода в резервоара.	Напълнете резервоара.
	Отворите на филтъра са запушени.	Почистете филтъра с четка или топлийка.
	Резервоарът не е вкаран правилно.	Вкарайте резервоара правилно в кожуха му.
Кафето изтича от държача на филтъра, а не от чучурите	Отлагане на котлен камък.	Изпълнете цикъл на отстраняване на котлен камък.
	Държачът на филтъра не е вмъкнат правилно, или е замърсен.	Вкарайте държача на филтъра и го завъртете така, че да се затвори напълно. Почистете държача на филтъра.
	Уплътнението на изхода на водонагревателя е износено.	Подменете го в оторизиран сервизен център.
	Отворите на чучурите са запушени.	Почистете отворите на чучурите.



Проблем	Възможни причини	Решение
Държачът на филтъра не се закрепва към кафе-машината.	Филтърът е препълнен.	Използвайте доставената дозираща лъжичка и подходящия филтър.
Кафе-машината не работи и всички лампички присветват.	Възможна неизправност.	Изключете кафе-машината и се свържете с оторизиран сервизен център.
	Смляното кафе не е било уплътнено достатъчно.	Уплътнете кафето по-силно.
“Кремата” на кафето е светла на цвят и излиза от чучура много бързо	Има недостатъчно смляно кафе.	Използвайте по-голямо количество.
	Кафето е смляно твърде едро.	Използвайте само смляно кафе за експресо-машини.
	Смляно кафе с лошо качество.	Сменете вида на смляното кафе.



Почистване и поддръжка

Проблем

Възможни причини

Решение

“Кремата” на кафето е тъмна на цвят и излиза от чучура бавно

Смляното кафе е уплътнено твърде силно.

Уплътнете кафето с по-малко сила.

Има твърде много смляно кафе.

Намалете използваното количество.

Изходът на водонагревателя или филтърът е запушен.

Почистете изхода и филтъра.

Смляното кафе е твърде фино.

Използвайте само смляно кафе за еспресо-машини.

Отлагане на котлен камък.

Изпълнете цикъл на отстраняване на котлен камък.

Ръчката за пара е отворена.

Затворете ръчката за пара.

Лампичките



и

присветват за няколко секунди

Температурата на водонагревателя е твърде висока.

Охладете водонагревателя.

Отлагане на котлен камък.

Изпълнете цикъл на отстраняване на котлен камък.



Проблем	Възможни причини	Решение
	Няма вода в резервоара.	Напълнете резервоара.
	Изходът на водонагревателя или филтърът е запушен.	Почистете изхода на водосъбирателя и филтъра.
	Резервоарът не е вкаран правилно.	Вкарайте резервоара правилно в кожата му.



Ако проблемът не бъде разрешен или в случай на други видове неизправност, влезте във връзка с Вашия местен център за техническа поддръжка.

